



Completed Projects / Projets terminés

New Standards – New Editions – Special Publications

Z314.15-03, 1st edition

Warehousing, Storage, and Transportation of Clean and Sterile Medical Devices \$45

This standard provides requirements and recommended practices for the warehousing, storage, handling, and transportation of clean and sterile medical devices in facilities where open-inventory (“split-case”) storage and handling services are provided.

This standard specifically addresses the following:

- a) physical and functional requirements for warehouses, storerooms, and other storage facilities that provide open-inventory (“split-case”) storage of clean and sterile medical devices;
- b) environmental conditions for storage and transportation;
- c) staff qualifications, orientation, education, and other personnel considerations;
- d) storage and handling of clean and sterile medical devices;
- e) transportation to the health care facility and distribution to the sterile storage area or point of use within the facility;
- f) emergency procedures; and
- g) quality assurance.

Z317.13-03, 1st edition

Infection Control during Construction or Renovation of Health Care Facilities..... \$85

This standard describes precautionary and remedial measures for preventing exposure to agents released or augmented because of actions undertaken during the construction, renovation, maintenance, and repair work of a health care facility.

This standard is intended to apply to the activities of the following personnel when they are involved in any aspect of construction or renovation in occupied health care facilities:

- a) architects
- b) engineers
- c) commissioning teams
- d) constructors
- e) infection prevention and control personnel
- f) planning and project managers
- g) facility managers and maintenance managers
- h) environmental services staff
- i) medical and nursing staff
- j) occupational health hygiene professionals



New Standards – New Editions – Special Publications (cont'd)

Z364.2.2-03, 3rd edition

Water Treatment Equipment and Water Quality Requirements for Hemodialysis..... \$50

This standard applies to the following:

- a) acute, chronic, and home-based hemodialysis;
- b) water for preparing dialyzing fluid and concentrate for hemodialysis;
- c) all water intended for contact with the dialyzing fluid pathway;
- d) the baseline quality of the feed water and any other input water;
- e) water treatment and monitoring equipment;
- f) water distribution systems; and
- g) product water used for flushing blood pathways before sterilization (but not afterwards).

This standard's requirements related to the chemical and microbiological quality of water apply to all settings, regardless of whether a single patient or many patients are being treated.

Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales publiées en français

B480-02 (EN GROS CARACTÈRES), 1^{re} édition

Service à la clientèle adapté aux besoins des personnes handicapées

(Élaborée en partenariat avec le gouvernement de l'Ontario) 55 \$

Cette norme s'adresse aux organismes qui désirent offrir aux personnes handicapées un service à la clientèle de qualité égale à celle du service fourni à l'ensemble de la population.

Cette norme a pour objectifs d'aider les individus et les organismes à planifier et à mettre en œuvre de bons processus de prestation de service, à vérifier la performance de l'organisme en matière de service et à assurer l'amélioration continue de la qualité du service.

La norme établit :

- a) des exigences générales, y compris des principes directeurs et un cadre général ;
- b) des exigences relatives à la prestation du service à la clientèle, y compris des exigences visant le rôle de la direction, l'allocation de ressources, la planification et la prestation du service ainsi que les responsabilités du personnel et des collaborateurs ;
- c) les considérations nécessaires à la compréhension des handicaps ainsi que la façon adéquate d'interagir avec les personnes handicapées et de répondre à leurs besoins ;
- d) un système de gestion qui peut être mis en œuvre afin de surveiller et d'améliorer le service à la clientèle ;
- e) des références et des ressources supplémentaires.

Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)**D435-02, 1^{re} édition***Autobus urbains pour le transport accessible*..... 60 \$

Cette norme énonce des exigences visant les autobus urbains destinés au transport accessible, c.-à-d. des véhicules moteur ayant un poids nominal brut (PNBV) de 7000 kg (15 400 lb) ou plus, conçus et fabriqués pour assurer un service de transport urbain ou suburbain à des passagers ambulatoires, mais qui sont également adaptés aux besoins des personnes utilisant des moyens de déplacement. Ces véhicules sont équipés d'un système de perception des tarifs, et ne peuvent recevoir de bagages sous le plancher. Ils peuvent être munis d'une plate-forme élévatrice, d'une rampe ou d'un plancher surbaissé.

Cette norme établit les caractéristiques minimales essentielles pour réduire au minimum les risques de blessures que courent les occupants au cours des phases d'embarquement, de transport et de débarquement de tout déplacement à bord d'un autobus urbain pour le transport accessible. Cette norme intègre également le principe des exigences minimales actuelles en reconnaissance :

- a) des masses et des vitesses moyennes de fonctionnement (généralement inférieures à 30 km/h) des véhicules visés par ce document ;
- b) de la nécessité de préserver la fluidité des opérations d'embarquement et de débarquement des passagers dans le cadre du transport urbain ;
- c) de l'importance de poursuivre l'acquisition massive d'autobus urbains adaptés au transport accessible ;
- d) de la nécessité d'accroître l'éventail des options en matière de mobilité dont disposent les personnes à mobilité réduite ;
- e) des nombreuses responsabilités des conducteurs de ces véhicules ;
- f) des antécédents et des dossiers de sécurité des véhicules de transport urbain.

Z275.4-02, 2^e édition*Norme de compétence pour les opérations de plongée*..... 75 \$

Cette norme s'applique aux opérations de plongée professionnelle effectuées relativement à tous les types de travaux et d'emplois, et elle décrit les exigences requises pour l'atteinte des niveaux minimum de compétence prévus pour tous les employés directement associés aux techniques de plongée indiquées.

Les lois et les règlements canadiens en matière de santé et de sécurité exigent que tous les travailleurs soient compétents pour les tâches qui leur sont attribuées. Cette réglementation exige la compétence tant pour les connaissances théoriques que pour l'utilisation du type d'appareil de plongée employé.

On a établi cette norme afin que les installations de formation des plongeurs et l'industrie de la plongée disposent d'un niveau minimum uniforme de compétence nécessaire pour les divers niveaux des techniques de plongée. Ce niveau de compétence permettra au plongeur d'effectuer de façon sécuritaire et avec compétence les tâches particulières demandées aux plongeurs professionnels.

Cette norme porte sur les compétences requises pour :

- a) la plongée autonome professionnelle (appareils à circuit ouvert) ;
- b) la plongée non autonome ;
- c) la plongée en eau profonde.



Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)

Z275.4-02 (suite)

Cette norme porte sur les compétences requises pour le personnel des catégories suivantes, en ce qui a trait aux techniques de plongée ci-dessus :

- a) plongeur/pilote ;
- b) assistant ;
- c) chef de plongée ;
- d) opérateur de caissons hyperbares (OCH) ;
- e) technicien de systèmes de survie hyperbares (TSSH) ;
- f) technicien médical plongeur (TMP) ;
- g) spécialiste de la sécurité en plongée (SSP) ;
- h) médecin plongeur et spécialiste de la médecine hyperbare.

Cette norme ne s'applique pas aux opérations de plongée effectuées uniquement à des fins récréatives ou sportives, ou à des fins de formation pour ces activités. Cette norme ne s'applique pas aux techniques de travail associées à des opérations de plongée sous-marine.

Z900.2.1-03, 1^{re} édition

Tissus destinés à la reproduction assistée.....60 \$

La présente norme aborde les questions relatives à la sûreté des tissus de donneur employés aux fins de reproduction assistée. Elle porte également sur les aspects de sécurité relatifs aux donneurs et aux receveurs éventuels et réels, aux enfants conçus au moyen de la reproduction assistée, au personnel et aux autres personnes qui pourraient être exposées à des greffes de tissus reproducteurs ou qui pourraient être affectées par celles-ci. Conçue pour tenir lieu de point de référence, cette norme présente des exigences minimales de vérification en ce qui a trait à l'application de saines pratiques dans les domaines suivants : évaluation de l'acceptabilité des donneurs, prélèvement, traitement, conservation, emballage, étiquetage, entreposage, mise en quarantaine, évaluation, tenue de dossiers, déclaration des effets indésirables, distribution, importation ou exportation et rappel des tissus destinés à la reproduction assistée.

Z900.2.2-03, 1^{re} édition

Tissus destinés à la transplantation.....45 \$

La présente norme aborde les questions relatives à la sécurité des tissus humains utilisés aux fins de transplantation. Elle porte également sur les aspects de sécurité relatifs aux donneurs et aux receveurs éventuels et réels, au personnel et aux autres personnes qui pourraient être exposées à des greffes de tissus ou qui pourraient être affectées par celles-ci.

La présente norme vise les établissements (ou les services) et les personnes concernés par l'évaluation de l'acceptabilité des donneurs, le prélèvement, le traitement, la conservation, l'emballage, l'étiquetage, l'entreposage, la mise en quarantaine, l'évaluation, la tenue de dossiers, la déclaration des effets indésirables, la distribution, l'importation ou l'exportation et le rappel des tissus humains destinés à la transplantation, notamment :

- a) les banques de tissus ;
- b) les établissements (ou services) procédant au traitement des tissus ;
- c) les laboratoires effectuant la culture des cellules ;
- d) les programmes et établissements (ou services) de transplantation (p. ex., les hôpitaux et les cliniques) ;
- e) les organisations de prélèvement de tissus ;
- f) d'autres services de distribution de tissus.

Nouvelles normes – Nouvelles éditions – Publications spéciales (suite)

Z900.2.3-03, 1^{re} édition

Organes pleins destinés à la transplantation.....

La présente norme aborde les questions relatives à la sécurité des organes pleins utilisés aux fins de transplantation. Elle porte également sur les aspects de sécurité relatifs aux donateurs et aux receveurs éventuels et réels, au personnel et aux autres personnes qui pourraient être exposées à des transplantations d'organes pleins ou qui pourraient être affectées par celles-ci.

Z900.2.4-03, 1^{re} édition

Tissus oculaires destinés à la transplantation.....50 \$

La présente norme aborde les questions relatives à la sécurité des tissus oculaires humains employés aux fins de transplantation. Elle porte également sur les aspects de sécurité relatifs aux donateurs et aux receveurs éventuels et réels, au personnel et aux autres personnes qui pourraient être exposées à des greffes de tissus oculaires ou qui pourraient être affectées par celles-ci.

Z900.2.5-03, 1^{re} édition

Cellules lymphohématopoïétiques destinés à la transplantation.....70 \$

La présente norme porte sur les questions relatives à la sécurité des cellules humaines d'origine lymphohématopoïétique utilisées aux fins de greffes. Elle porte également sur les aspects de sécurité relatifs aux donateurs et aux receveurs éventuels et réels, au personnel et aux autres personnes qui pourraient être exposées à des greffes de cellules lymphohématopoïétiques ou qui pourraient être affectées par celles-ci.

Amendments

CAN/CSA-Z168.5.1-97 (R2001)

Anaesthesia Ventilators

Revision of the outside and inside front cover, and the title page.

CAN/CSA-Z195-02

Protective Footwear

Revision of the outside and inside front cover, and the title page.

Modifications publiées en français

CAN/CSA-Z168.5.1-97 (C2001)

Ventilateurs d'anesthésie

Des modifications ont été apportées à la première de couverture, à la deuxième de couverture ainsi qu'à la page titre.



Modifications publiées en français (suite)

CAN/CSA-Z195-02

Chaussures de protection

Des modifications ont été apportées à la première de couverture, à la deuxième de couverture ainsi qu'à la page titre.

Reaffirmed Standards

CAN/CSA-B44.1-96/ASME-A17.5-1996 (R2003)

Elevator and Escalator Electrical Equipment

PLUS 9001MD (R2003)

The ISO 9000 and 13485 Essentials: A Practical Handbook for Implementing the ISO 9000 and 13485 Standards for Medical Device Manufacturers

CAN/CSA-Z94.1-92 (R2003)

Industrial Protective Headwear

Withdrawn Standards

Z259.4-M1979 (R2001)

Rubber Insulating Gloves and Mitts

Z259.5-M1979 (R2001)

Rubber Insulating Sleeves

Z259.6-M1981 (R2001)

Rubber Insulating Blankets

Z259.7-M1981 (R2001)

Rubber Insulating Line Hose

Z259.8-M1981 (R2001)

Rubber Insulating Covers

Z323.2.1-M1982 (R1998)

Prosthetics and Orthotics—Terminology, Definitions, and Identification

Under Development

Notice of Intent

For more information about the proposed development of the following new projects, contact Nicki Islic at 416-747-4109 or nicki.islic@csa.ca:

- **PLUS 614, 1st edition**
What's New in Z614
- **PLUS 731, 1st edition**
Emergency Preparedness Guidebook

For more information about the proposed development of the following new project, contact Dave Shanahan at 416-747-2710 or dave.shanahan@csa.ca:

- **Z617, 1st edition**
Equipment for Police and Correctional Services

For more information about the proposed development of the following new project, contact George Schidowka at 416-747-2743 or george.schidowka@csa.ca:

- **Z32, 1st edition**
Electrical Essentials in Health Care Facilities

Certification and Testing (CSA International)

Certification Notices

Please note: ▶ Notices marked with an arrowhead are new in this issue.

Effective Date	Subject	Title
▶ January 1, 2005	Publication of the second edition of CAN/CSA-C22.2 No. 60601 Part 2 series standards. These Part 2 standards contain particular requirements that amend and supplement CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1-1:02, <i>Medical Electrical Equipment Part 1: General Standard</i> .	Health Care Equipment No. 14